

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය

# ලංසු සඳහා ආරාධනයයි (IFB)



වැවිලි අමාත්‍යාංශය



සුළු අපනයන හෝග වැවිලි සංවර්ධන අංශය

## ලංකා සීනි (පුද්ගලික) සමාගම

පැමුණිම සීනි කර්මාන්තශාලාවේ ස්ථිති වර්ධනය සඳහා රෝටරයක් සැපයීම සඳහා ජාත්‍යන්තර තරගකාරී ලංසුකරණය -

PR-12132

ලංකා සීනි (පුද්ගලික) සමාගමේ දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රසම්පාදන කමිටුවේ (DPC) සභාපති විසින්, උනන්දුවක් දක්වන පාර්ශවයන් වෙතින්, ශ්‍රී ලංකාවේ, පැමුණිම සීනි කර්මාන්තශාලාවේ ස්ථිති වර්ධනය සඳහා රෝටරයක් සැපයීම සඳහා මුද්‍රා තැබූ ලංසු මෙයින් කැඳවනු ලැබේ.

1) ආපසු ගෙවනු නොලබන ගාස්තු ශ්‍රී ලංකා රුපියල් 12,500.00 ක් හෝ ආමර්කන් ඩොලර් 35 ක්, පහත සඳහන් බැංකු ගිණුමට සෘජුව ප්‍රේෂණය කිරීමෙන් හා ශ්‍රී ලංකාවේ, කොළඹ 04, මෙල්බර්න් ඇවිනි, අංක 27, ලංකා සීනි (පුද්ගලික) සමාගම වෙත ලිඛිත අයදුම්පතක් ඉදිරිපත් කිරීමෙන්, උනන්දුවක් දක්වන ලාභකරුවන්ගේ, සම්පූර්ණ ලංසු ලේඛන කට්ටලයක් 2022 ඔක්තෝබර් 11 දින දක්වා මිලදීගත හැක. එසේම, අදාළ ලංසු ලේඛන, ලංකා සීනි (පුද්ගලික) සමාගමේ වෙබ් අඩවිය වන [www.lankasugar.lk](http://www.lankasugar.lk) වෙතින්ද, පැමුණි අමාත්‍යාංශයේ වෙබ් අඩවිය වන [www.plantationindustries.gov.lk](http://www.plantationindustries.gov.lk) වෙතින්ද, විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ වෙබ් අඩවිය වන [www.mfa.gov.lk](http://www.mfa.gov.lk) වෙතින්ද බාගත කරගත හැකි අතර, අදාළ ආපසු නොගෙවන ගාස්තු සඳහා ලද තැන්පතු පත හෝ බැංකු අණකරය ලංසුව සමග ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

| විස්තරය      | ශ්‍රී ලංකා රුපියල් බැංකු ගිණුම |
|--------------|--------------------------------|
| බැංකුවේ නාමය | ලංකා බැංකුව                    |
| ගබඩ          | මිලානිරය                       |
| ගිණුමේ නාමය  | ලංකා සීනි (පුද්ගලික) සමාගම     |
| ගිණුම් අංකය  | 73927950                       |
| ස්වර්ග කේතය  | BCEYLKLX                       |

- අවශ්‍ය අවිනම :
- 1) ස්ථිති වර්ධනය සඳහා රෝටරයක් සැපයීම - 01 ක්
- 2) ලංසුකරු විසින්, අදාළ ආපසු කෙරෙහි ගාස්තු ගෙවූ තැන්පතුපත ලංසු සමග අමුණා සිටිය යුතුය. එසේ නොමැති ලංසු ප්‍රතික්ෂේප කෙරේ.
- 3) ලංසු, මුද්‍රා තැබූ කට්ටලයක් බහා, ගෙනැවිත් භාරදීමෙන් හෝ සිසුරුක සේවය මගින් එවීමෙන් පසුව, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රසම්පාදන කමිටුව, ලංකා සීනි (පුද්ගලික) සමාගම, අංක 27, මෙල්බර්න් ඇවිනි, කොළඹ 04, ශ්‍රී ලංකාව යන ලිපිනයට, 2022 ඔක්තෝබර් 12 දින ශ්‍රී ලංකාවේ සම්මත ඩිලිවර්ස් 1400 පැයට පෙර ලැබීමට කැපවීමේ යුතු අතර, අදාළ ලංසු බහාලන කට්ටලයේ වම් ඉහළ කෙළවරේ, "පැමුණිම සීනි කර්මාන්තශාලාවේ ස්ථිති වර්ධනය සඳහා රෝටරයක් සැපයීම සඳහා වෙන්වරය" යනුවෙන් සඳහන් කළ යුතුය. එ හා සමගම ලැබී ඇති ලංසු විවෘත කරනු ලැබේ. ලංසුකරුවන්ගේ හෝ ඔවුන්ගේ බලලලක් නියෝජිතයන්ගේ එක අපේක්ෂාවට සහභාගිවීමට අවසර ඇත. වෙන්වර මණ්ඩලයේ කීරණය අවසාන කීරණය වේ. ප්‍රමාද ලාභ නැගෙන නොලැබේ.
- 4) සියලුම ලංසු සමග, ආමර්කන් ඩොලර් 1,235.00 හෝ ශ්‍රී ලංකා රුපියල් 450,000.00 ටට්ටාකමින් යුත්, 2022 දෙසැම්බර් 29 දින දක්වා වලංගු, ආපසු හැරවිය නොහැකි, කොන්දේසි විරහිත හා එකසේ ලංසු ඇපකරණය ලබාදිය යුතුය.
- 5) උනන්දුවක් දක්වන ලංසුකරුවන්ට අවශ්‍ය වැඩිදුර විස්තර, ලංකා සීනි (පුද්ගලික) සමාගමේ ප්‍රසම්පාදන කමිටුව, කළමනාකරු (දුරකථනය - +94 11 2505558, ජංගම - +94 77 0103359, ෆැක්ස් - +94 11 2500674, ඊමේල් : [sapumal@lscl.lk](mailto:sapumal@lscl.lk)) වෙතින් ලබාගත හැක.

සභාපති - දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රසම්පාදන කමිටුව,  
 ලංකා සීනි (පුද්ගලික) සමාගම,  
 අංක 27, මෙල්බර්න් ඇවිනි, කොළඹ 04, ශ්‍රී ලංකාව.



## Invitation For Bids (IFB)

Ministry of Plantation  
Development of Minor Export Crop Plantation Division

**LANKA SUGAR COMPANY (PVT) LTD**

### **International Competitive Bidding for the Supply of Rotor for the Steam Turbine at Pelwatte Sugar Factory - PR-12132**

The Chairman, Department Procurement Committee (DPC) of the of Lanka Sugar Company (Pvt) Ltd, hereby invites sealed bids from interested parties for the Supply of Rotor for the Steam Turbine for the factory located in Pelwatte, Sri Lanka.

1. Bidders shall purchase a complete set of Bidding Documents on submission of a written application to Lanka Sugar Company (Pvt) Ltd, No 27, Melbourne Avenue, Colombo 04, Sri Lanka, from 9.00 hours to 15.00 hours of Sri Lankan standard time on working days up to 11th October 2022 upon payment of non-refundable fee of LKR 12,500.00 or US\$ 35 by way of direct remittance to below mentioned bank account. Bidding Documents can also be downloaded from the Lanka Sugar website ([www.lankasugar.lk](http://www.lankasugar.lk)) or Ministry of Plantation website ([www.plantationindustries.gov.lk](http://www.plantationindustries.gov.lk)) or Ministry of Foreign Affairs ([www.mfa.gov.lk](http://www.mfa.gov.lk)) and deposit slip or bank draft of non-refundable deposit should be submitted along with the bid.

| Description      | LKR Bank Account             |
|------------------|------------------------------|
| Name of the Bank | Bank Of Ceylon               |
| Branch           | Milagiriya                   |
| Account Name     | Lanka Sugar Company(Pvt) Ltd |
| Account Number   | 73927950                     |
| Swift Code       | BCEYLK LX                    |

2. Required Items
  1. Supply of Rotor for the Steam Turbine 01 No.
3. Bidder shall attach the non-refundable deposit slip along with bid documents. If fail to attach such bid shall be rejected.
4. Bids must be submitted in a sealed envelope, either delivered by hand, couriered to reach the Chairman, Department Procurement Committee, Lanka Sugar Company (Pvt) Ltd, No 27, Melbourne Avenue, Colombo 04, Sri Lanka, Not later than 14.00 hours Sri Lankan standard time on 12th October 2022 and be clearly marked as "Tender for the Supply of Rotor for the Steam Turbine of Pelwatte Sugar Factory" on the top left hand corner of the envelope. Bids will be opened immediately thereafter. Bidders or their authorized representatives may witness the opening of bids. Late bids will not be accepted. The decision of the Tender Board shall be the final.
5. All Bids must be accompanied by a Bid Security of irrevocable and unconditionally encashable of US \$ 1,235.00 or LKR 450,000.00 valid up to 29th December 2022.
6. Interested bidders may obtain further information from Procurement Manager - Lanka Sugar Company (Pvt) Ltd (Tel. +94 11 2505558, Mobile + 94 77 010 3359, Fax +94 11 2500674, email: [sapumal@lscl.lk](mailto:sapumal@lscl.lk)).

**Chairman-Department Procurement Committee**  
**Lanka Sugar Company (Pvt) Ltd,**  
**No 27, Melbourne Avenue, Colombo 04.**  
**Sri Lanka**



இலங்கை சனநாயக சோஷலிச குடியரசின் அரசாங்கம்

விலைமனுக்களுக்கான அமைப்பு (IFB)



பெருந்தோட்ட அமைச்சு

சிறு ஏற்றுமதி பயிர்த் தோட்ட அபிவிருத்திப் பிரிவு

வரையறுக்கப்பட்ட லங்கா சீனி (தனியார்) நிறுவனம்

பெலவத்த சீனிக் தொழிற்சாலையில் கொதிநீராவிச்

சுழலிக்கான (Steam Turbine) சுழலியின் வழங்கலுக்கு

சர்வதேச போட்டித்தயான விலைமனு - PR-12132

இலங்கை, பெலவத்தவில் அமைந்துள்ள தொழிற்சாலைக்கு கொதிநீராவிச் சுழலிக்கான (Steam Turbine) சுழலியின் வழங்கலுக்கு ஆர்வமுடைய தரப்புகளிடம் இருந்து வரையறுக்கப்பட்ட லங்கா சீனி (தனியார்) நிறுவனத்தின் திணைக்கள பெறுகைக் குழு (DPC), தலைவரினால் முத்திரை பொறிக்கப்பட்ட விலைமனுக்கள் இத்தால் கோரப்படுகின்றன.

1. கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட வங்கிக் கணக்கிற்கு நேரடியாக பணம் அனுப்பும் வழி மூலம் 12,500.00 இலங்கை ரூபா அல்லது 35.00 அமெரிக்க டொலர் மீளளிக்கப்படாத கட்டணத்தை செலுத்தி 2022 ஒக்டோபர் 11 ஆம் திகதி வரை வேலை நாட்களில் இலங்கை நேரப்படி 9.00 மணி தொடக்கம் 15.00 மணி வரை வரையறுக்கப்பட்ட லங்கா சீனி (தனியார்) நிறுவனம், இல. 27, மெல்போரன் ஒழுங்கை, கொழும்பு 04 என்ற முகவரிக்கு எழுத்துமூல விண்ணப்பம் ஒன்றை சமர்ப்பித்து விலைமனு ஆவணங்களின் முழுமையான தொகுதி ஒன்றை விலைமனுதாரர்களால் கொள்வனவு செய்ய முடியும். விலைமனு ஆவணங்களை லங்கா சீனி இணையதளம் ([www.lankasugar.lk](http://www.lankasugar.lk)) அல்லது பெருந்தோட்ட அமைச்சின் இணையதளம் ([www.plantationindustries.gov.lk](http://www.plantationindustries.gov.lk)) அல்லது வெளிவிலகார அமைச்சின் இணையதளத்தில் ([www.mfa.gov.lk](http://www.mfa.gov.lk)) இருந்து தரவிறக்கம் செய்ய முடியும் என்பதோடு விலைமனுவுடன் சேர்த்து மீளளிக்கப்படாத கட்டணத்தின் வைப்பு மற்றும் சீட்டு அல்லது வங்கி வரைவை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

|                 |   |
|-----------------|---|
| விபரம்          | LKR வங்கி கணக்கு                              |
| வங்கியின் பெயர் | இலங்கை வங்கி                                  |
| கிளை            | மிலகிரிய                                      |
| கணக்கின் பெயர்  | வரையறுக்கப்பட்ட லங்கா சீனி (தனியார்) நிறுவனம் |
| கணக்கு இலக்கம்  | 73927950                                      |
| Swift Code      | BCEYLK LX                                     |

2. தேவையான உருப்புகள்:

1. கொதிநீராவிச் சுழலிக்கான (Steam Turbine) சுழலியின் வழங்கல் 01

3. விலைமனுதாரர் விலைமனு ஆவணங்களுடன் மீளளிக்கப்படாத வைப்பு ரசீதை இணைத்தல் வேண்டும். அவ்வாறு இணைக்கத் தவிரினால் விலைமனு நிராகரிக்கப்படும்.

4. விலைமனுக்களை 2022 ஒக்டோபர் 12 ஆம் திகதி இலங்கை நேரப்படி 14.00 மணி தாமதிக்காது தலைவர், திணைக்கள பெறுகைக் குழு, வரையறுக்கப்பட்ட லங்கா சீனி (தனியார்) நிறுவனம், இல. 27, மெல்போரன் ஒழுங்கை, கொழும்பு 04 என்ற முகவரிக்கு கிடைப்பதற்கு முத்திரை பொறிக்கப்பட்ட கடித உடறையில் பதிவுத் தபால், விரைதூதர், கைகளால் கொண்டுவந்து சேர்ப்பதன் மூலம் அனுப்ப வேண்டும் என்பதோடு கடித உடறையின் இடது பக்க மேல் முலையில் "பெலவத்த சீனிக் தொழிற்சாலையின் கொதிநீராவிச் சுழலிக்கான (Steam Turbine) சுழலியின் வழங்கலுக்கான கேள்விமனு" என்று வெளிவாக குறிப்பிடுதல் வேண்டும். அதன் பின் விலைமனுக்கள் உடன் திறக்கப்படும். விலைமனுக்களை திறக்கும் நிகழ்வில் விலைமனுதாரர்கள் அல்லது அவர்தம் அதிகாரம் பெற்ற பிரதிநிதிகள் பங்கேற்கலாம். தாமதிக்கும் விலைமனுக்கள் ஏற்கப்படமாட்டாது. கேள்விமனுக் குழுவின் முடிவு இறுதியானதாகும்.

5. அனைத்து விலைமனுக்களும் 2022 டிசம்பர் 29 ஆம் திகதி வரை செல்லுபடியான 1,235.00 அமெரிக்க டொலர் அல்லது 450,000.00 இலங்கை ரூபாவின் பணமாக்கக்கூடிய திறம்பப் பெற முடியாத மற்றும் நிறுத்தனையற்ற விலைமனு பிணை ஒன்றை கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

6. ஆர்வமுடைய விலைமனுதாரர்கள் வரையறுக்கப்பட்ட லங்கா சீனி (தனியார்) நிறுவன - பெறுகை முகாமையாளரிடம் இருந்து மேலதிக விபரங்களை பெறலாம் (தொ. +94 11 2505558, கெபேசி +94 77 010 3359, தொலைபேசி +94 11 2500674, (மின்னஞ்சல்: [sapumal@lsc.lk](mailto:sapumal@lsc.lk)).

தலைவர் - திணைக்கள பெறுகைக் குழு  
வரையறுக்கப்பட்ட லங்கா சீனி (தனியார்) நிறுவனம்  
இல. 27, மெல்போரன் ஒழுங்கை,  
கொழும்பு 04,  
இலங்கை